

みんなが知っているあの人の師匠だった！

なからいとうすい

半井 桃水 (1861年 - 1926年)



半井桃水館（厳原町中村）

半井桃水は明治に活躍した対馬出身の小説家であり、現在五千元紙幣の肖像となっている樋口一葉の師匠でもあった人物です。万延元（1861）年に半井桃水（本名は洌）は、対馬藩府中（現在の厳原）で生まれ、父親の仕事の影響で少年時代を釜山の倭館で過ごしました。明治14（1881）年、22歳になった時に、大阪朝日新聞社に入社し、朝鮮語が話せることから、日本初の海外特派員（通信員）として朝鮮にわたりました。

明治22（1889）年、29歳になった桃水は朝鮮での生活を終え日本に帰国し、東京朝日新聞社の専属作家になります。以後小説家としての活動を本格化させ、「しぐれ縁」「海王丸」などの作品を連載しました。そして、明治24（1891）年に代表作「胡沙吹く風」の連載を始めました。この頃に樋口一葉が桃水のもとを訪ね、弟子となり、一葉は桃水の指導を受けながら、デビュー作「閨桜」を桃水の雑誌「武蔵野」にて発表しました。二人は一時恋仲と言われるほどの関係であったそうです。のちの一葉の作品にもたびたび桃水を模したと思われる人物が登場しています。

その後も、桃水は小説以外に長唄や小唄の作詞などを手掛け、数多くの作品を世に生み出しました。平成18年に建てられた「半井桃水館」には、桃水に関する資料が展示されていますので足を運んでみてはいかがでしょうか。

今回は、対馬初！大相撲の大関に昇りつめた男「対馬洋 弥吉」を紹介します。

あんにょん！韓国語

問い合わせ／文化交流・自然共生課
上対馬振興部地域振興課

☎0920(53)6111
☎0920(86)3111

韓国人は‘밥’抜きでは 会話ができない？

このコーナーでは毎月、生活に使える韓国語のフレーズをテーマに沿って紹介していますが、今月は韓国の文化をコラム形式で紹介しします。

‘밥’は大きい意味では食事そのもの、場合によってはお米を意味する言葉です。韓国人の会話を聞いてみると、‘밥’がよく使われているのが分かります。

まずは挨拶の時ですね。‘こんにちは’、‘お疲れ様です’の代わりに‘밥먹었어요?’（食事はしましたか?）と言う人が多いです。本当に食事をしたか聞いているよりは、口癖みたいなものです。別れる時も‘また会おうね’という意味として‘다음에 같이 밥 먹어요’（また一緒にご飯を食べましょう）を使います。お礼を言う時に使う‘다음에 밥 살게요’（今度は馳走します）も一般的ですね。とても忙しいと言いたい時には‘요즘 밥먹을 시간도 없어요’（最近食事をとる暇もないです）、体調不良もしくはひどく疲れたのを表現したい時には‘밥맛이 없어요’（ご飯の味が分かりません、食事を取りたくないです）と言います。

これら以外にもたくさんの表現があります。昔から韓国人は日常会話で頻繁に使うほど食事のことを大切に考えてきたのかもしれませんが。‘가족’（家族）の別の表現が‘식구’（食口、同じご飯を食べる口）であるのも考えさせられます。



対馬市国際交流員
イ・キョンジン
李 庚津



問い合わせ しまの力創生課 ☎0920(53)6111

対馬市島おこし協働隊facebookページ↑

令和2年10月1日付で着任した新隊員を紹介します



名 前：佐久間 美紀
ミッション：北部対馬活性化プランナー
所 属：上対馬振興部地域振興課

まずは、私自身が対馬を楽しみたいと思っています。そして、外の目から見る対馬の魅力を感じ取りつつ、地域の方々との交流を深めていき、その中で地域が抱える課題点などを発見していきます。最終的には、旅行業や民間ビジネスを通して地域の課題解決につながる提案を実施し、地域の観光業・商工業の発展に貢献したいです。

北部対馬活性化プランナーとは？

対馬北部の玄関口である比田勝港を起点とする様々な旅行プランを企画・立案するとともに、国内外への情報発信を行います。それらの活動を通じて旅行者を増やすことにより、地域の観光業・商工業の発展を目指します。

たすけあい通信 Vol.36

問い合わせ 対馬市社会福祉協議会 ☎0920(58)1432
対馬市地域包括ケア推進課 ☎0920(53)6111

今月は、美津島町雞知地区（焼松・上の町第1・上の町第2・中の町・日向）の「雞知もんかたらんね会」の取り組みをご紹介します。鶏鳴第一老人クラブ内の若手が発起人となり、月に1回「出会いづくり・仲間づくり・健康づくり」を目的に、サロン活動に取り組んでいます。毎月、12～14人の方が参加し、ゲームや体操、スポーツなど活気あふれた活動を実施しています。

5月以降、新型コロナウイルス感染症の影響を受け、活動を自粛していた時期もありましたが、参加者から「家の中に閉じこもっていると体も動かなくなるし、物忘れも増えてきた」との声を受け『やらない』のではなく『できること』を模索し、屋外の活動に切り替えるなど工夫しながら活動を再開しました。取り組みの発起人でもある世話人の方々は「少しでも地区の高齢者の生きがいに繋がり、高齢者の居場所になれば」と邁進されています。また、今後は「1人でも多く加入していただき、子ども達も参加し、交流を増やしながら、地域のより良い雰囲気づくりに繋がれば」と思い描いています。

参加者一人ひとりが役割を担うことで、活動が定着し、生きがいきづくりや居場所へ繋がっているように感じ、今後益々誰もが安心して過ごせる居場所になることを祈念いたします。



ベタンクで大盛り上がり！笑顔と笑い声が絶えません

みなさんのお住まいの地域で【助け合い活動】を進めたいという方は、ぜひ、ご連絡ください。

国民年金保険料は全額が社会保険料控除の対象です！

日本年金機構から「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」が対象者宛てに発送されますので、お手元に届きましたら大事に保管し、年末調整や確定申告の際に使用してください。

送付スケジュール

令和2年11月上旬発送

対象：令和2年1月1日から令和2年9月30日までの間に国民年金保険料を納付された方

令和3年2月上旬発送

対象：令和2年10月1日から令和2年12月31日までの間に国民年金保険料を納付された方

「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」に関する概要、よくあるご質問等については、日本年金機構ホームページ（<https://www.nenkin.go.jp/>）に掲載予定（令和2年10月予定）ですので、ぜひご利用ください。なお「ねんきん加入者ダイヤル」☎0570(003)004でもご相談をお受けしています。

国民年金制度は、税法上とても有利なだけでなく、老後はもちろん不慮の事故など、万一のときにも心強い味方となる制度です。保険料は納め忘れのないようきちんと納めましょう！

長崎北年金事務所の出張年金相談

○と き 11月11日(水)13:30～17:00

ところ 美津島行政サービスセンター別館会議室

○と き 11月12日(木)9:00～16:00

ところ 対馬市役所厳原庁舎別館会議室

★年金相談は予約制です。相談時間枠には限りがありますので、お客様のご希望に添えない場合もございます。

★予約受付期限 11月6日(金)まで

★予約先 ☎095(861)1387

要チェック! 消費者トラブルに巻き込まれる前に 対馬市消費生活相談所だより

問い合わせ

対馬市消費生活相談所 ☎0920(52)8322

長崎県消費生活センター ☎095(824)0999

突然、アダルトサイトで「登録完了」になった！



【相談事例】 スマートフォンでインターネット検索をしていたら、突然アダルトサイトにつながり、「登録完了」と表示され、30万円請求された。画面に相手の電話番号が表示されて消えないが、電話をした方がよいのか？

【消費者へのアドバイス】 これは、有料サイトに登録したと利用者に思わせて不当な請求をする、ワンクリック請求の手口と思われます。表示された番号等には連絡しないようにしましょう。画面表示を消去する方法については「独立行政法人情報処理推進機構（IPA）」のホームページを参考にしてください。



ワンクリック請求は、登録完了画面等を表示することで契約が成立したと思わせて、サイト利用料等の名目でお金を払わせる手口です。ゲーム、芸能情報、占いなどのサイトからアダルトサイトに誘導されるケースもあるため、インターネットの閲覧中は安易なクリック（タップ）をしないよう注意しましょう。困った時は、対馬市消費生活相談所に相談してください。

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

ウォーリーをさがそう！イベントを開催しています。

開催期間：11月8日(日)まで

図書館の中に隠れているウォーリーたちを探そう！館内で配る解答用紙に答えを書いたら、カウンターでみせてください。お楽しみプレゼントもありますよ♪ぜひチャレンジしてみてくださいね。

新刊



一般書

サキの忘れ物

津村 記久子/著

人生は、本当にちいさなことで動き出す。表題作「サキの忘れ物」をはじめとした、読むと心が前向きになれる、あたたかな短編集。

新刊



傾聴のコツ

金田 諦應/著

「傾聴の達人」が教える、人に求められる人になるためのコミュニケーションの極意。どの箇所を読んでもためになります。

新刊



児童書

パンドロぼう

柴田 ケイコ/著・画

世界一のパンを探しもとめる、パンドロぼう参上！おいしそうなパンと、憎めないパンドロぼうに、思わず笑顔になってしまいます。

新刊



動物たちの悲しき習性図鑑
これをせすにはいられない！

今泉 忠明/監修

こざき ゆう/著

ヨツモト ユキ/画

ドングリをうめずにはいられないシマリスなど、74の生き物たちの習性を大紹介！どうしてそんなことするの？と想像しながら読むと新しい発見があるかも。

10月

税務課夜間窓口

問い合わせ

税務課 ☎0920(53)6111

税務課

28日(水)・29日(木)・30日(金)

各振興部・行政サービスセンター

29日(木)・30日(金)

午後8時まで開いています

11月2日は、市税・国保税
5期の納期限です。



※夜間窓口は、
毎月末の3日間を予定しています。
(各振興部・行政サービスセンターでは2日間を予定)

比田勝～博多航路の混乗便は、 10月31日まで運休します。

新型コロナウイルス感染防止策のため運休いたしますが、11月1日以降につきましても運航は未定のため予約の受け付けは行っていません。運航再開が決定しましたら改めてお知らせします。

大変ご迷惑をおかけいたしますが、ご理解くださいますようお願いいたします。

なお、運航に関するお問い合わせは、下記までお願いします。



－ 問い合わせ －

JR九州高速船(株) ☎092(281)2361

対馬市政策企画課 ☎0920(53)6111